



Stiftung für junge Auslandschweizer  
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero  
Fundaziun per giuvens svizzers a l'ester

Aux parents de nos participant-e-s  
des camps d'été 2021

Berne, le 19 avril 2021

## **ANNULATION DES CAMPS DE VACANCES D'ÉTÉ 2021 POUR ENFANTS DE 8 À 14 ANS DE LA FONDATION POUR LES ENFANTS SUISSES À L'ÉTRANGER (FESE)**

Le monde vit avec la pandémie de coronavirus depuis plus d'un an maintenant. Chaque pays s'efforce de l'endiguer, mais les conséquences sont encore très visibles et tangibles dans le monde entier.

Malheureusement, nous n'observons aucune amélioration visible de la situation nous permettant d'organiser nos camps de vacances avec des enfants du monde entier.

**Nous avons ainsi le regret de vous annoncer que nous devons annuler à nouveau la saison de camps de vacances d'été 2021 pour les enfants de 8 à 14 ans.**

Cette annulation intervient parce que le Conseil de fondation estime que la mission de la FESE ne peut plus être remplie du fait de la pandémie: les conditions actuelles de déplacement et d'entrée sur le territoire ne permettent pas pour l'instant à tous les enfants suisses à l'étranger inscrits de réserver un voyage en Suisse, ce qui crée une inégalité entre les participants aux camps.

À cela s'ajoute le fait qu'en tant que fondation suisse, nous ne contribuons pas à l'amélioration de la situation de la pandémie si nous accueillons en Suisse des enfants du monde entier qui retourneront ensuite dans leur pays d'origine. Enfin, le Conseil de fondation a constaté que, plus la décision relative à la tenue des camps est retardée, plus les incertitudes de planification accroissent les risques financiers pour les parents et pour la FESE elle-même. Le Conseil de fondation a donc choisi pour le bien de tous de ne pas attendre le délai fixé de six semaines avant les camps en espérant que cette lourde décision pourra aider le plus grand nombre de personnes.

Le Conseil de fondation et le secrétariat sont profondément navrés de ne pas pouvoir accueillir nos jeunes Suisses et Suissesses de l'étranger cet été non plus.

Si les frais d'inscription au camp d'été ont déjà été effectués, nous vous prions de nous transmettre vos coordonnées bancaires complètes (prénom, nom et adresse privée du titulaire du compte, nom et adresse de la banque, numéro IBAN/numéro de compte et SWIFT/BIC) à [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch) afin que nous puissions procéder au remboursement complet.

L'envoi des questionnaires remplis n'est plus nécessaire.

D'ici à la fin de l'année, vous recevrez toutes les informations pour nos camps d'été 2022 (nouvelle date de début des inscriptions inclus).

Au nom du conseil de la Fondation et du secrétariat, nous vous souhaitons ainsi qu'à votre famille une bonne santé et espérons accueillir vos enfants l'été prochain.

Robert Reich  
Président de la FESE

Loïc Roth  
Directeur de la FESE